

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 34.661/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 7 janvier 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1997 portant réglementation de l'organisation d'épreuves ou de compétitions sportives pour véhicules automobiles disputées en totalité ou en partie sur la voie publique", a donné le 5 février 2003 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 34.661/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 7 januari 2003 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1997 houdende de reglementering van de organisatie van sportwedstrijden of sportcompetities voor auto's die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatshebben", heeft op 5 februari 2003 het volgende advies gegeven :

Observation générale

Comme la section de législation l'a observé dans son avis 26.984/4, donné le 13 octobre 1997, sur un projet d'arrêté devenu l'arrêté royal du 28 novembre 1997 portant réglementation de l'organisation d'épreuves ou de compétitions sportives pour véhicules automobiles disputées en totalité ou en partie sur la voie publique, l'article 9 des lois coordonnées relatives à la police de la circulation routière attribue le pouvoir de délivrer les autorisations d'organisation d'épreuves ou de compétitions sportives disputées en totalité ou en partie sur la voie publique aux bourgmestres des communes sur le territoire desquelles ces épreuves ou compétitions ont lieu.

Il en résulte que si le Roi est habilité, en exécution de l'alinéa 3 du même article, de prévoir que doit être sollicité préalablement à cette autorisation l'avis d'instances diverses, par contre, il ne saurait être admis que cette consultation prenne la forme d'un avis conforme. L'exigence d'un avis conforme revient en effet à transférer partiellement à l'instance consultée le pouvoir de décision.

L'article 7, § 3, alinéa 2, en projet, qui requiert l'avis conforme de la Commission pour la sécurité des épreuves ou compétitions sportives de véhicules automobiles, pour le déroulement d'épreuves de classement s'effectuant en tout ou en partie à l'intérieur d'une agglomération, ainsi que le paragraphe 6 du même article, qui prévoit que, pour que cette commission puisse donner son avis, doit être jointe une preuve de l'approbation du plan de sécurité des épreuves de classement par la fédération sportive concernée - à défaut de quoi la procédure serait bloquée - sont, dès lors, dépourvus de fondement légal.

Observations particulières

Préambule

Le projet prévoit la consultation des Commissions d'Aide médicale urgente. Les missions de ces commissions font l'objet de l'arrêté royal du 10 août 1998 instituant des Commissions d'Aide médicale urgente, lequel puise son fondement légal dans l'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente. Dès lors

.../...

que les missions consultatives de ces commissions sont ainsi étendues par le présent projet, il convient de viser également cette disposition légale dans le préambule.

Dispositif

Article 1^{er}

(article 3, en projet)

Il convient de remplacer les mots "de la Commission d'Aide médicale urgente" par les mots "des Commissions d'Aide médicales urgentes concernées". Celles-ci sont en effet instituées dans chaque province et dans la circonscription géographique de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (article 2 de l'arrêté royal du 10 août 1998, précité).

Article 4

(article 7, en projet)

1. Le paragraphe 2, alinéa 2, en projet, serait mieux à sa place sous l'article 14, en projet.

Par ailleurs, mieux vaudrait remplacer les mots "autorité locale", par les mots "autorité communale", à moins que l'on souhaite viser d'autres autorités, telles que par exemple, les autorités des zones de police pluricommunales. Dans ce cas, l'auteur du projet devra toutefois s'interroger s'il est bien justifié que des mesures similaires soient imposées tantôt à la seule autorité communale, tantôt aux autorités locales en général.

Cette observation vaut également pour l'article 8 (article 14, en projet).

2. Au paragraphe 3, alinéa 2, en projet, il ne convient pas de prévoir que la décision du bourgmestre doit être motivée, cette obligation résultant de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

.../...

Article 12

La date d'entrée en vigueur doit être précisée, du moins s'il est justifié de déroger à la date normale d'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires. Dans le cas contraire, cette disposition doit être omise.

Observations de forme

Le texte néerlandais de plusieurs dispositions du projet laisse à désirer du point de vue de la correction de la langue. C'est sous réserve des observations de forme précédentes et à titre d'exemple que sont faites ci-dessous quelques propositions de texte.

Article 1^{er}

A l'article 3, 8°, en projet, il convient d'écrire :

"... met toepassing van ..." et au 9°, en projet " ... de medische voorzieningen die door de organisator tot stand worden gebracht;"

La première observation vaut pour l'ensemble du projet.

Article 3

A l'article 5, alinéa 1^{er}, il y a lieu d'écrire :

"... alsook aan ... of commissies voor dringende geneeskundige hulpverlening. Niet-ontvankelijk zijn vergunningsaanvragen ...".

A l'alinéa 2, troisième tiret, convient d'écrire :

"... van een of meer sportbonden;"

.../...

Article 5

A l'article 8, alinéa 5, il mieux vaut écrire :

"...elke natuurlijke persoon ... in te grijpen tengevolge van een incident of ongeval."

Article 9

L'article 15, alinéas 3, deuxième phrase, et 4, en projet, doit être rédigé comme suit :

"Zowel de organisator van de wedstrijd of competitie, als de bevoegde overheid of de persoon die volgens de wet de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie bezit, zijn gerechtigd tot het nemen van de beslissing de start van de klassementsproef uit te stellen of deze stil te leggen.

De wedstrijd of competitie kan pas hervat worden ... weer ter beschikking zijn van de organisator."

Article 10

A l'article 17, § 1^{er}, alinéa 5, en projet, il convient d'écrire :

"... een vertegenwoordiger ... aan te wijzen."

Au paragraphe 2, il y a lieu d'écrire :

"... een reglement van openbare orde ... dat".

Algemene opmerking

De afdeling wetgeving heeft in haar advies 26.984/4, dat op 13 oktober 1997 gegeven is over een ontwerpbesluit dat het koninklijk besluit van 28 november 1997 geworden is, houdende de reglementering van de organisatie van sportwedstrijden of sportcompetities voor auto's die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatshebben, gesteld dat artikel 9 van de gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer de bevoegdheid om de vergunningen af te geven voor de organisatie van sportwedstrijden of sportcompetities die geheel of ten dele op de openbare weg plaatshebben, verleent aan de burgemeesters van de gemeenten op welker grondgebied die wedstrijden of competities plaatshebben.

Daaruit vloeit voort dat ofschoon de Koning gemachtigd is om, ter uitvoering van het derde lid van hetzelfde artikel, te bepalen dat nog vóór die vergunning afgegeven wordt het advies behoort te worden ingewonnen van verschillende instanties, daarentegen niet kan worden toegestaan dat die advisering de vorm zou aannemen van een eensluidend advies. Het vereiste van een eensluidend advies komt in feite neer op een gedeeltelijke overheveling van de beslissingsbevoegdheid naar de geraadpleegde instantie.

Het ontworpen artikel 7, § 3, tweede lid, waarin voor klassementsproeven die geheel of ten dele gehouden worden binnen een bebouwde kom het eensluidend advies wordt vereist van de Commissie voor de Veiligheid bij Sportwedstrijden of Sportcompetities voor Auto's en paragraaf 6 van hetzelfde artikel, waarin bepaald wordt dat wil deze commissie haar advies kunnen geven, er eveneens een bewijs van goedkeuring van het veiligheidsplan van de klassementsproeven moet worden bijgevoegd door de betrokken sportbond - bij ontstentenis waarvan de procedure geblokkeerd zou worden - zijn derhalve ontdaan van enige rechtsgrond.

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

Het ontwerp voorziet in de raadpleging van de Commissies voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening. De taken van die commissies maken het voorwerp uit van

.../...

het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot oprichting van de Commissies voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening, dat zijn rechtsgrond put uit artikel 1, derde lid, van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening. Aangezien de raadgevende taken van die commissies aldus uitgebreid worden door het onderhavige ontwerp, behoort eveneens naar die wetsbepaling verwezen te worden in de aanhef.

Dispositief

Artikel 1

(ontworpen artikel 3)

De woorden "van de Commissie voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening" behoren te worden vervangen door de woorden "van de betrokken Commissies voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening". Deze worden immers ingesteld in elke provincie en binnen het geografisch gebied van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 10 augustus 1998).

Artikel 4

(ontworpen artikel 7)

1. De ontworpen paragraaf 2, tweede lid, zou beter staan onder het ontworpen artikel 14.

Overigens zouden de woorden "lokale overheid" beter vervangen worden door de woorden "gemeentelijke overheid", tenzij men ook naar andere overheden wenst te verwijzen, zoals bijvoorbeeld de overheden van meergemeentepolitiezones. In dat geval behoort de steller van het ontwerp zich evenwel af te vragen of het wel gewettigd is dat soortgelijke maatregelen nu eens opgelegd worden aan de gemeentelijke overheid alleen, dan weer aan de lokale overheden in het algemeen.

Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 8 (ontworpen artikel 14).

.../...

2. In de ontworpen paragraaf 3, tweede lid, behoort niet te worden bepaald dat de beslissing van de burgemeester gemotiveerd moet zijn, daar deze verplichting resulteert uit de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen.

Artikel 12

De datum van inwerkingtreding moet worden gepreciseerd, tenminste als er reden is om af te wijken van de normale datum van inwerkingtreding van wets- en verordeningsbepalingen. In het tegenovergestelde geval moet deze bepaling worden weggelaten.

Vormopmerkingen

De Nederlandse tekst van verscheidene bepalingen van het ontwerp voldoet niet uit een oogpunt van correct taalgebruik. Onder voorbehoud van de voorgaande inhoudelijke opmerkingen en bij wijze van voorbeeld worden hierna enige tekstvoorstellen gedaan.

Artikel 1

In het ontworpen artikel 3, 8°, schrijve men :

"... met toepassing van ..." en in het ontworpen 9° " ... de medische voorzieningen die door de organisator tot stand worden gebracht;"

De eerste opmerking geldt voor heel het ontwerp.

Artikel 3

In het ontworpen artikel 5, eerste lid, schrijve men :

"... alsook aan ... of commissies voor dringende geneeskundige hulpverlening. Niet-ontvankelijk zijn vergunningsaanvragen ...".

.../...

In het ontworpen tweede lid, derde streepje, schrijve men :

"... van een of meer sportbonden;"

Artikel 5

In het ontworpen artikel 8, vijfde lid, schrijve men :

"...elke natuurlijke persoon ... in te grijpen tengevolge van een incident of ongeval."

Artikel 9

Het ontworpen artikel 15, derde lid, tweede zin, en vierde lid, zou als volgt gesteld moeten worden :

"Zowel de organisator van de wedstrijd of competitie, als de bevoegde overheid of de persoon die volgens de wet de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie bezit, zijn gerechtigd tot het nemen van de beslissing de start van de klassementsproef uit te stellen of deze stil te leggen.

De wedstrijd of competitie kan pas hervat worden ...weer ter beschikking zijn van de organisator."

Artikel 10

In het ontworpen artikel 17, § 1, vijfde lid, schrijve men :

"... een vertegenwoordiger ... aan te wijzen."

In paragraaf 2 schrijve men :

"... een reglement van openbare orde ... dat"

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Madame
Mevrouw

J. JAUMOTTE,
M. BAGUET,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Monsieur
de Heer

F. DEHOUSSE,

assesseur de la section de législation,
assessor van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. M. JOASSART, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DETROUX, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. M. JOASSART, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - LE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS